



Prot. Nr. 714700

Bozen / Bolzano, 09. Dez. 2010

Bearbeitet von / redatto da:
p.i. Robert Faes / fc
Tel. 0471 41 18 63
robert.faes@provinz.bz.it

Eco-center AG
Rechtes Eisackufer 21/A
39100 Bozen

Zur Kenntnis: Bürgermeister der Gemeinde St. Pankraz
Per conoscenza: Dörf 64
39010 St. Pankraz

Labor für Wasseranalysen
(29.5)
Im Hause

Verwaltungsamt für Umwelt
(29.10)
Im Hause

Eco-center AG, Kläranlage St. Pankraz, 1.500 EW, Gemeinde St. Pankraz - Ertüchtigung der Kläranlage - Bauabnahme und Revision der Ermächtigung zur Ableitung der kommunalen Abwässer in die Falschauer (H).

Eco-center S.p.A., Impianto di depurazione di S. Pancrazio, 1.500 a.e., Comune di S. Pancrazio - potenziamento dell' impianto di depurazione - collaudo e revisione dell'autorizzazione allo scarico delle acque reflue urbane nel Rio Valsura (H).

Nach Einsichtnahme in den Art. 39 und 42 des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18.06.2002;

Visto l'art. 39 e 42 della legge provinciale n. 8 del 18.06.2002;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 419/29.12 vom 09.07.2002, betreffend die Übertragung von Verwaltungsbefugnissen eigener Zuständigkeit an den Direktor des Amtes für Gewässerschutz,

Visto il decreto del Direttore di ripartizione n. 419/29.12 del 9.07.2002, concernente la delega di funzioni amministrative di propria competenza al Direttore dell'Ufficio tutela acque,

Nach Einsichtnahme in die Gutachten vom 21.11.2005 und 23.05.2008 mit welchen die Projekte begutachtet wurden;

Visti i pareri del 21.11.2005 e del 23.05.2008, con i quali sono stati approvati i progetti;

Nach Einsicht in die Ermächtigung der Ableitung, erteilt mit Datum 30.01.2007, Prot. Nr. 29.4.62.05.01/312 an die eco center AG;

Vista l'autorizzazione allo scarico, rilasciata in data 30.01.2007 prot. n. 29.4.62.05.01/312 all'eco-center S.p.A;

Nach Einsicht in die Erklärung des beauftragten Technikers Dr.Ing. Martin Weiss

Vista la dichiarazione di conformità alle caratteristiche indicate nel progetto del tecnico

G:\Archiv Vinschgau\01ÖFFENTLICHE St Pankraz\ErmächtigungStPankraz1110_E.doc





und Dr. Ing. Alfred Mick über die Übereinstimmungen mit den im Projekt angegebenen Eigenschaften vom 30.06.2008;

Nach Einsicht in mit Datum 24.11.2010 eingebrachten Zusatzunterlagen;

Nach Einsichtnahme in das Bauabnahmeprotokoll des beauftragten Sachbearbeiters vom 30.11.2010 Prot. Nr. 697901;

führt das Amt für Gewässerschutz

die Bauabnahme

der Anlagen zu Abwasserableitung durch und erteilt eine neue

Ermächtigung

für die Ableitung des kommunalen Abwassers der Kläranlage St. Pankraz in die Falschauer (H), jedoch unter folgenden Bedingungen:

1. Am Ablauf sind die Emissionsgrenzwerte gemäß der Anlage B des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 einzuhalten. Weiters wird folgender Emissionsgrenzwert festgelegt:
 - NH_4 : 8 mg/l bei $T \geq 12^\circ\text{C}$
 - NH_4 : 15 mg/l bei $T \geq 10^\circ\text{C}$
2. Die Inbetriebnahme des Notüberlaufs ist nur zulässig, sobald die maximale hydraulische Belastung gemäß Bemessung der Kläranlage überschritten wird, welche einer Menge von 18 l/s entspricht.
3. Gemäß Art. Nr. 41 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 muss der Betreiber die Ergebnisse der Analysen und der anderen Kontrollen in eigene Register eintragen oder auf Datenträger speichern, für mindestens 3 Jahre aufbewahren und der Kontrollbehörde zur Verfügung stellen. Die laut Anhang I vorgesehenen Messungen und Analysen sind mindestens 1 Mal pro Monat durchzuführen. Die Daten sind an das Amt für Gewässerschutz zu übermitteln.
4. Es ist eine angemessene Wartung der Anlagen zu gewährleisten, indem effiziente

incaricato Dr. Ing. Martin Weiss e Dr. Ing. Alfred Mick del 30.06.2008;

Viste le integrazioni pervenute in data 24.11.2010;

Visto il verbale di collaudo del tecnico incaricato del 30.11.2010 prot. n. 697901;

l'Ufficio tutela acque

collauda

le opere e gli impianti per lo scarico delle acque reflue e rilascia una nuova

autorizzazione

per lo scarico delle acque reflue urbane dell'impianto di depurazione S. Pancrazio nel Rio Valsura (H), alle seguenti condizioni:

1. Allo scarico devono essere rispettati i valori limite di emissione dell'allegato B della legge provinciale del 18.06.2002, n.8. Inoltre viene fissato il seguente valore limite di emissione:
 - NH_4 : 8 mg/l con $T \geq 12^\circ\text{C}$
 - NH_4 : 15 mg/l con $T \geq 10^\circ\text{C}$
2. L'utilizzazione dello sfioro di emergenza è consentito solo nei casi di superamento del carico idraulico massimo di dimensionamento dell'impianto di depurazione, pari a 18 l/s.
3. Ai sensi dell'art. 41 comma 6 della legge provinciale 18.06.2002, n. 8, il gestore è tenuto a curare la registrazione dei risultati delle analisi e degli altri controlli su appositi registri o su opportuni supporti informatici, a conservarli per un periodo di almeno tre anni e a metterli a disposizione dell'autorità di controllo. Le misurazioni e le analisi di cui all'allegato I devono essere effettuate almeno 1 volta al mese. I dati devono essere trasmessi all'Ufficio tutela acque.
4. Deve essere garantita un'adeguata manutenzione degli impianti, assicurando



Kontrollen und die notwendigen ordentlichen und außerordentlichen Wartungsarbeiten rechtzeitig durchgeführt werden.

5. Es ist eine entsprechende Menge an Ölbindemitteln an der Kläranlage bereitzuhalten.

6. Gemäß Artikel Nr. 41 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8, ist der Inhaber der Ableitung verpflichtet, Unterbrechungen des regulären Betriebs der Anlagen infolge unvorhergesehener Schäden, wegen außerordentlicher Instandhaltung oder aus anderen Gründen dem Amt für Gewässerschutz unverzüglich zu melden.

Innerhalb von 48 Stunden nach der Meldung laut dem obgenannten Absatz muss dem Amt für Gewässerschutz mitgeteilt werden, welche Sofortmaßnahmen ergriffen wurden, um die Verunreinigung oder Verunreinigungsgefahr einzuschränken oder nicht zu vergrößern. Es muss weiters ein Programm mit den durchzuführenden Maßnahmen und mit Angabe für die Wiederaufnahme eines ordnungsgemäßen Betriebes der Anlagen erforderlichen Zeit vorgelegt werden.

7. Im Sinne des Art. 42 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 ist der Betreiber der Kläranlage ermächtigt, folgende aus Südtirol stammende Abfälle die aus der Behandlung des kommunalen Abwassers stammen und für eine weitere Behandlung vor der Wiederverwertung oder der Entsorgung bestimmt sind, bei ermächtigten Kläranlagen anzuliefern:

EAK 19 08 05

Schlämme aus der Behandlung von kommunalem Abwasser

Es sind die folgenden Bedingungen einzuhalten:

- Die tägliche Anlieferungsmenge und der Zeitpunkt ist mit den Betreibern der Kläranlage zu vereinbaren,
- der Transport muss im Sinne der Bestimmungen des Landesgesetzes vom 26.05.2006, Nr. 4 durchgeführt werden,
- die eventuellen weiteren Vorschriften und Bedingungen, die von den Betreibern der Kläranlagen festgesetzt werden, müssen eingehalten werden.

un effiziente controllo ed effettuando tempestivamente le operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria necessarie.

5. Sull'impianto deve essere tenuta un'idonea quantità di materiale oleoassorbente.

6. Ai sensi dell'art. 41 della legge provinciale del 18.06.2002, n. 8, è fatto obbligo al titolare dello scarico, di dare immediata notizia all'Ufficio tutela delle interruzioni del regolare esercizio degli impianti dovute a guasti accidentali, a manutenzione straordinaria o ad altro inconveniente.

Entro le 48 ore successive alla comunicazione sopraccitata deve essere data comunicazione all'Ufficio tutela acque degli interventi urgenti attuati per non aggravare o contenere la situazione di inquinamento o di pericolo di inquinamento e del programma indicante gli interventi da attuare ed i tempi necessari per il ripristino del corretto funzionamento degli impianti stessi.

7. Ai sensi dell'art. 42 della legge provinciale 18.06.2002, n. 8 il gestore dell'impianto di depurazione è autorizzato a conferire agli impianti di depurazione autorizzati i seguenti rifiuti derivanti dal trattamento di acque reflue urbane destinati a subire un'ulteriore fase di trattamento prima di essere riutilizzati o smaltiti:

CER 19 08 05

Fanghi prodotti dal trattamento delle acque reflue urbane

Devono essere rispettate le seguenti condizioni:

- i quantitativi giornalieri e gli orari di conferimento devono essere preventivamente concordati con i gestori degli impianti stessi;
- il trasporto deve essere effettuato nel rispetto delle disposizioni di cui alla legge provinciale 26.05.2006; n. 4;
- vanno rispettate le eventuali ulteriori prescrizioni e condizioni definite dai gestori degli impianti di depurazione.



Gegen die Ablehnung der Ermächtigung oder gegen die in der Ermächtigung enthaltenen Vorschriften kann innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung des Bescheides Rekurs beim UVP – Beirat laut Artikel 3 des Landesgesetzes vom 5. April 2007, Nr. 2 in geltender Fassung, eingereicht werden.

Sollten Änderungen bezüglich des Rechts-sitzes, des Inhabers der Ableitung oder der Firma vorgenommen werden, muss dies unverzüglich dem Amt für Gewässerschutz mitgeteilt werden

Sollte die Ansiedlung oder der Betrieb einer neuen Zweckbestimmung dienen, erweitert, ausgebaut, oder erneuert werden, oder falls die ausgeübte Tätigkeit an einen anderen Standort verlegt wird und die Ableitung mengen- oder qualitätsmäßig andere Eigenschaften aufweist, muss ein neues An-suchen um Ermächtigung vorgelegt werden.

Die vorliegende Ermächtigung widerruft und ersetzt die Ermächtigung vom 30.01.2007, Prot. Nr. 29.4.62.05.01/312.

Mit freundlichen Grüßen

Der stellvertretende Amtsdirektor



Anlagen: Projektkopien

Si fa presente che avverso la mancata autorizzazione o le prescrizioni contenute nel presente atto è ammesso ricorso, entro 30 giorni dalla notifica del provvedimento, al Comitato VIA di cui all'articolo 3 della legge provinciale del 5 aprile 2007, n. 2 e successive modifiche.

Qualora vi siano variazioni in merito alla sede legale, alla titolarità dello scarico o alla ragione sociale, il titolare dello scarico deve darne tempestivamente comunicazione all'Ufficio tutela acque.

Qualora l'insediamento o lo stabilimento sia soggetto a diversa destinazione, ad ampliamento, a ristrutturazione o la cui attività sia trasferita in altro luogo, da cui derivi uno scarico avente caratteristiche qualitativamente e/o quantitativamente diverse, deve essere presentata una nuova domanda di autorizzazione allo scarico.

La presente autorizzazione revoca e sostituisce l'autorizzazione del 30.01.2007, n° prot. 29.4.62.05.01/312.

Distinti saluti

Il direttore sostituto d'ufficio

p.i. Robert Faes